MUNDO DE LIBROS

Cuentos Clásicos del Norte, Segunda Serie

EDICIÓN DIGITAL

Vista previa gratuita · Mundo de Libros · tiendamundodelibros.com

WASHINGTON IRVING Y EDWARD EVERETT HALE

Cuentos Clásicos del Norte, Segunda Serie

Washington Irving y Edward Everett Hale

Edición digital de dominio público.
Texto original: Project Gutenberg.
Mundo de Libros

Produced by Chuck Greif and the Online Distributed Proofreading Team at http://www.pgdp.net (This file was produced from images available at The Internet Archive)

En esta edición se han mantenido las convenciones ortográficas del original, incluyendo las variadas normas de acentuación presentes en el texto. (La lista de los errores corregidos sigue el texto.)

CUENTOS CLÁSICOS DEL NORTE

SEGUNDA SERIE

BIBLIOTECA INTERAMERICANA

Obras publicadas

Benjamín Hárrison: _Vida Constitucional de los Estados Unidos._

Édgar Allan Poe: _Cuentos clásicos del norte: Primera serie._

Nathániel Háwthorne, Wáshington Írving,
Édward Éverett Hale: _Cuentos clásicos del
norte: Segunda serie._

En prensa

Nícholas Múrray Bútler: _El significado de la educación._

En preparación

Wílliam P. Trent: _La literatura de los Estados Unidos._

J. Rússell Smith: _El comercio y las industrias._

Alexánder Johnston: _La historia de la política de los Estados Unidos._

Con el título de INTERAMERICAN LIBRARY, se editará en inglés un número correspondiente de obras importantes americanas, traducidas del español o del portugués, para distribuirse en los Estados Unidos.

BIBLIOTECA INTERAMERICANA

III

Cuentos Clásicos del Norte

Segunda Serie

Por

Wáshington Írving
Nathániel Háwthorne
Édward Éverett Hale

Traducción de Carmen Torres Calderón de Pinillos

Nueva York
Doubleday, Page & Company
1920

BIBLIOTECA INTERAMERICANA

Fundada por la Dotación de Carnegie para la Paz Internacional para la difusión de ideas entre los pueblos del Nuevo Mundo, mediante la

traducción y publicación de obras importantes que expresen los ideales y los sentimientos nacionales.

Copyright, 1920, por la
División Interamericana
de la
Asociación Americana para la Conciliación
Internacional

PÉTER H. GÓLDSMITH, Director 407 WEST 117TH STREET, NUEVA YORK

SUMARIO

WÁSHINGTON ÍRVING

PÁGINA

ESBOZO BIOGRÁFICO **3**

INTRODUCCIÓN A RIP VAN WINKLE **6**

RIP VAN WINKLE **11**

LA LEYENDA DEL VALLE ENCANTADO 45

NATHÁNIEL HÁWTHORNE

EL ANCIANO CAMPEÓN 97

EL MAY-POLE DE MERRY MOUNT 115

EL EXPERIMENTO DEL DOCTOR HÉIDEGGER 137

LEYENDAS DE LA CASA PROVINCIAL

I. LA MÁSCARADA DE HOWE 155

II. EL RETRATO DE ÉDWARD RÁNDOLPH 178

FEATHERTOP 199

EL ENTIERRO DE RÓGER MALVIN 233

ÉDWARD ÉVERETT HALE

EL HOMBRE SIN PATRIA 267

WÁSHINGTON ÍRVING

Wáshington Írving nació en Nueva York el 3 de abril de 1783; murió en Súnnyside, su casa de campo cerca de Tárrytown, Nueva York, el 28 de noviembre de 1859. Era hijo de Wílliam Írving, un inglés oriundo de las islas de Órkney. Desde muy joven comenzó a trabajar y estudiar en un despacho de abogado, pero interesábale más escribir para el _Morning Chronicle_, bajo el seudónimo de "Jonathan Oldstyle," que dedicarse a los estudios serios. Habiendo decaído su salud, resolvió viajar, dirigiéndose a Europa en 1804, donde pasó dos años. A su regreso a los Estados Unidos fundó el _Salmagundi_ en sociedad con J. G. Páulding. Conquistó su fama literaria con la publicación de su _History of New York, by Diedrich Knickerbocker_ (1809). En 1810 estableció en compañía de sus dos hermanos una casa de comercio. Desde 1815 hasta 1832 residió en Europa, siendo nombrado agregado a la legación de los Estados Unidos en Madrid en 1826, y secretario de la legación en Londres en 1829. Permaneció casi constantemente en Súnnyside desde 1832 hasta 1842, época en que fué nombrado ministro en España, volviendo a Súnnyside en 1846 y continuando allí hasta su muerte. Además del trabajo arriba mencionado dió a luz las obras siguientes: _The Sketch Book_ (publicado por partes en 1819 y coleccionado en 1820); _Bracebridge Hall, or the Humourists_ (1822); _Tales of a Traveler_ (1824); _Life and Voyages of Christopher Columbus_

(1828); _Chronicle of the Conquest of Granada_ (1829); _Voyages of the Companions of Columbus_ (1831); _The Alhambra_ (1832); _Crayon Miscellany_ (including _Tour on the Prairies_, 1835); _Astoria_, etc. (en colaboración con Pierre M. Írving, 1836); _Adventures of Captain Bonneville_, etc. (1837); _Oliver Goldsmith_ (1849); _Mahomet and His Successors_ (1850); _Wolfert's Roost_ (1855); _Life of George Wáshington_ (1855-1859).

ESBOZO BIOGRÁFICO

Wáshington Írving, uno de los primeros y más populares autores americanos, a quien Tháckeray, en inspirada frase, llama "el primer embajador que el mundo nuevo de las letras envió al antiguo," nació en 1783, en la ciudad de Nueva York. Recibió su educación en las escuelas públicas, abandonando las aulas a los dieciséis años, aun cuando continuara después por largo tiempo la lectura sistemática de los mejores autores, especialmente Cháucer, Spénser y Bunyan. Desde su juventud, demostró poseer un talento natural para escribir ensayos e historietas. Como siempre detestó las matemáticas, escribía a menudo las composiciones de sus compañeros quienes, en cambio, solucionaban sus problemas. Estudió derecho por algún tiempo; pero no sintiéndose inclinado a la esclavitud de una profesión, prefirió entregarse a vagabundas correrías alrededor de la isla de Manhattan, que le familiarizaron con el magnífico paisaje que hizo después famoso con su pluma. Adquirió de esta manera el conocimiento exacto de varios puntos históricos, curiosas tradiciones y leyendas de que tan bello uso ha hecho en su _Sketch-Book_ y en la _History of New York_. En 1804, amenazado de pulmonía, se embarcó para

Europa y permaneció en el extranjero cerca de dos años. A su regreso intentó reasumir la práctica legal, pero sin ningún resultado. En compañía de algunos compañeros inició entonces la publicación de una obra por entregas llamada _Salmagundi_ la cual, bien dirigida, obtuvo éxito. En 1809 publicó su _Knickerbocker's History of New York_, obra única en nuestra literatura, perfectamente redondeada, y de sátira fina y sostenida. Dirigió durante dos años una revista en Filadelfia a la cual contribuía con artículos incluidos después en el _Sketch-Book_. En 1814 sirvió como ayudante del gobernador Tompkins, y cuando terminó la guerra, regresó de nuevo a Europa donde permaneció esta vez diecisiete años. Con motivo de la quiebra de su hermano perdió toda su fortuna y, entregado a sus propios recursos, dedicóse a la literatura para atender a su subsistencia. Publicó su _Sketch-Book_ en 1819, el cual, debido a la influencia personal de Sir Wálter Scott, se reimprimió en Londres, quedando inmediatamente establecida la reputación de Írving como gran autor.

A continuación publicó _Bracebridge Hall_, en 1822, y _Tales of a Traveler_ en 1824. Encargado de algunas traducciones del español, fué a establecerse en Madrid. A su permanencia en España debemos algunas de sus obras más encantadoras, como la _Life of Columbus_, _Conquest of Granada_, _The Alhambra_, _Mahomet and His Successors_ y _Spanish Papers_. Regresó a América en 1832; y durante los años subsiguientes se publicaron _Astoria_, _Adventures of Captain Bonneville_ y _Wolfert's Roost_. En 1842 Írving fué nombrado Ministro en España. Su _Life of Goldsmith_ vió la luz pública cuatro años más tarde, después de su vuelta a la patria. Su postrera obra, escrita con especial esmero, fué la _Life of Washington_, en cinco volúmenes.

Los últimos años de Írving transcurrieron en "Sunnyside," su encantadora residencia en Tárrytown, a las orillas del Hudson, en el centro del hermoso paisaje que había inmortalizado. Írving falleció el 28 de noviembre de 1859, el mismo año que Préscott, el historiador, y que Macáulay. Un amigo que trató mucho a nuestro autor en sus últimos días, le describe así: "Tenía ojos color gris obscuro, hermosa nariz recta que casi podría decirse grande; frente ancha, alta y abierta, y boca pequeña. Era de tamaño mediano, cinco pies y nueve pulgadas más o menos, y tendía un poquillo a la obesidad. Su sonrisa era extremadamente genial, iluminándole todo el rostro y haciéndole muy atrayente; y cuando se preparaba a decir algo jocoso, brillaba en sus ojos mucho antes de que hubiera pronunciado una palabra."

George Wílliam Curtis, en uno de sus deliciosos ensayos, _Easy Chair_, dice: "Írving era personaje tan exótico como su Díedrich Knickerbocker en los anuncios preliminares de la _History of New York_. Hace treinta años podía vérsele en ciertas tardes de otoño, marchando a lo largo de Broadway con paso ágil y elástico, calzando zapatos bajos esmeradamente atados, y ataviado con capa Talma, prenda corta semejante a la esclavina de un abrigo. Tenía cierto aire ligero, jovial y de antigua escuela, que revelaba incontestablemente al holandés y armonizaba admirablemente con sus obras. Parecía, en realidad, escapado de alguno de sus libros; y la afabilidad cordial y agudeza de sus discursos, al detenerse para alguna charla pasajera, constituían uno de sus deliciosos rasgos característicos. Era ya por aquel tiempo uno de nuestros más famosos literatos, pero jamás demostraba vanidad alguna ni pretensiones dogmáticas."

INTRODUCCIÓN A RIP VAN WINKLE

Hasta aqui llega la vista previa gratuita.

Sigue leyendo este libro completo en tu biblioteca:

compralo por $20 MXN o leelo con la Membresia ($149 / 30 dias).

tiendamundodelibros.com